

བདེ་སློབ་ཤེས་བྱ་མ།

The 5th Karmapa's Aspiration
Prayer of Sukhavati

極樂淨土祈願文

第五世噶瑪巴德新謝巴著

ཕ བདེ་བ་ཅན་དུ་བསྐྱོད་པའི་སྣོན་ལམ་ནི།
極樂淨土祈願文

མང་ལེ་སྲ་སྟི་བླ་པ་ལྟུ།
Mang Ga Lam.Swa Ti.Bha Wen Tu.
芒嘎郎 峻帝 巴嚩度

ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད་མངོན་སུམ་གཟིགས་པ་པོ།
She Ja.Tham Ched.Ngon Sum.Zig Pa Po.
西夾 唐界 恩宋 司巴波
如實現見一切所知者

མཚོག་གི་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་མཐར་ཕྱིན་པའི།
Chog Gi.Yon Ten.Ma Lue.Thar Chin Pai.
秋給 遠殿 瑪呂 踏慶貝
殊勝功德無餘達究竟

ཁྲིམ་མེད་བརྟེས་པ་དེ་དང་དམ་པའི་ཚོས།
Da Med.Nye Pa.De Dang.Dam Pai Choe.
達美 涅巴 喋檔 當貝卻
無與倫比證者與正法

བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་ལ་གྲུས་སྤྲུག་འཚལ།
Jang Chub.Sem Pai.Tsog La.Gue Chag Tsal.
蔣秋 森貝 湊拉 古洽擦
菩提薩埵眾等虔敬禮

མཐའ་ཡས་ནམ་མཁའི་མཐའ་གྲས་ཉིང་རྒྱ་མཚོ།
Tha Ye.Nam Khai.Tha Le.Zhing Gya Tso.
踏耶 南喀 踏雷 行佳措
無邊遍虛空際大海境

མཐའ་དག་སྐྱ་ཡི་སྤྱལ་པས་སྤྲུང་བར་མཛད།
Tha Dag.Ku Yi.Trul Pe.Nang War Zed.
踏達 固宜 住貝 囊哇賁
佛身化現無數顯光明

མཐའ་ཡས་འོད་མངའ་ཐུབ་ཆེན་ཆོད་པག་མེད།
Tha Ye.Wo Ngang.Thub Chen.Tse Pag Med.
踏耶 哦昂 突淺 策幫美
無邊光明大力無量壽

མཐའ་མེད་འཁོར་བའི་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་བྱབ།
Tha Med.Khor Wai.Dro Wa.Kun La Khyab.
踏美 闊威 卓哇 貢拉洽
無邊輪迴眾生悉遍滿

ཀུན་མཁྱེན་རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེའི་འོད།
Kun Khyen.Gyal Wa.Nam Kyi.Thug Jei Wo.
貢親 加哇 南吉 突傑哦
遍智一切諸佛大悲光

ཀུན་ནས་རབ་རྗེས་ཡེ་ཤེས་འོད་འཕྲོ་བའི།
Kun Ne.Rab Zog.Ye She.Wo Thro Wi.
貢內 拉奏 耶謝 哦措威
悉皆圓滿智慧光明耀

ཀུན་ཏོག་སྲིད་པའི་སུན་སྤྱག་སྤྲོ་ཚོགས་པ།
Kun Tog.Sri Pai.Mun Tug.Na Tsog Pa.
 貢豆 希貝 木度 那措巴
 妄念輪迴種種厚昏暗

ཀུན་སེལ་རྣམ་འདྲེན་གཙོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Kun Sel.Nam Dren.Tso La.Chag Tsal Lo.
 貢色 南真 作拉 洽擦羅
 遍除善引導者我頂禮

འོད་ཤིང་གསལ་བས་ཞིང་ཀུན་བྱུང་མཛད་དེ།
Wo Threng.Sal We.Zhing Kun.Khyab Ze De.
 哦秤 薩威 行貢 洽責喋
 光鬢明晰遍滿一切境

ཡི་ཤེས་སྤྱན་གྱིས་ཅུང་ཟད་གཟེགས་པས་ཀྱང་།
Ye She.Chen Gyie.Chung Zed.Zig Pe Kyang.
 耶西 淺寄 炯色 司貝江
 智慧之眼雖僅稍觀照

འབད་ལྷེ་དཔུང་ཚོགས་མ་ལུས་ཞི་མཛད་པ།
Du Dei.Pung Tshog.Ma Lue.Shi Zed Pa.
 都喋 蹦蹦 瑪呂 息責巴
 魔擾軍隊無餘悉平息

འདཔག་མེད་སྤྱི་ཡི་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Pag Med.Ku Yi.Wo La.Chag Tsal Lo.
 巴美 固宜 哦拉 洽擦羅
 無量身之光芒我頂禮

སྲིད་དང་ཞི་བ་རབ་སྤངས་རྣམ་གྲོལ་སྤྱ།
Srid Dang.Shi Wa.Rab Pang.Nam Drol Ku.
 希檔 息哇 拉棒 南卓固
 輪迴涅槃盡捨解脫身

འོ་བོ་ཉིད་གྱི་དབྱིངས་ལས་མ་གཡོས་ཀྱང་།
Ngo Wo.Nyi Kyi.Ying Le.Ma Yue Kyang.
 哦喔 逆吉 映雷 瑪約江
 雖於體性境中無動搖

གང་གང་འདུལ་བ་དེ་ལ་དེར་སྟོན་པའི།
Gang Gang.Dul Wa.De La.Der Ton Pai.
 剛剛 獨哇 喋拉 喋頓貝
 隨於所伏眾前而顯現

མཚན་དང་དཔེ་བྱུང་གྱིས་འབར་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Tsen Dang.Pe Jed.Kyie Bar.Chag Tsal Lo.
 燦檔 貝傑 吉巴 洽擦羅
 相好莊嚴光燦我頂禮

ཚོས་ཀུན་རྣམ་འབྱེད་ཡན་ལག་དུག་ཅུ་ཡི།
Choe Kun.Nam Jed.Yen Lag.Drug Chu Yi.
 卻貢 南傑 炎拉 竹究宜
 善辯諸法六十支分支

གསུང་གཅིག་གིས་ཀྱང་ཕྱོགས་དུས་ཐམས་ཅད་དུ།
Sung Chig.Gie Kyang.Chog Due.Tham Ched Du.
 宋季 給江 秋都 唐界獨
 雖以一語十方一切時

སེམས་ཅན་དབང་པོའི་རིམ་པ་ཇི་བཞིན་འཇུག།
Sem Chen.Wang Poi.Rim Pa.Ji Zhin Jug.
 森淺 旺波 仁巴 吉行就
 如其眾生次第而契入

འདཔག་མེད་གསུང་གི་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Pag Med.Sung Gi.Wo La.Chag Tsal Lo.
 巴美 宋給 哦拉 洽擦羅
 無量語之光令我頂禮

།སྐྱུ་བསམ་བརྗོད་པའི་ཡུལ་ལས་རབ་འདས་ཀྱང་།
Mar Sam.Jod Pai.Yul Le.Rab De Kyang.
 瑪桑 覺貝 優雷 拉喋江
 雖盡超越言詮與思慮

།འབད་མེད་ལྷུན་གྱིས་བྱུབ་པའི་ཡང་དག་ཚིག་
Bed Med.Lhun Gyie.Drub Pai.Yang Dag Tsig.
 貝美 論寄 竹貝 揚達次
 無懃任運成就清淨辭

།གསུང་གི་གསང་བ་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པའི།
Sung Gi.Sang Wa.Sam Gyie.Mi Khyab Pei.
 宋給 桑哇 桑寄 米洽貝
 語之秘密不可思議及

།ལེགས་པའི་ལམ་མཚོག་སྟོན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Leg Pai.Lam Chog.Ton La.Chag Tsal Lo.
 雷貝 郎秋 頓拉 洽擦羅
 開示殊勝善道我頂禮

།རང་བཞིན་འོད་གསལ་མཁའ་ལྟར་མི་དམིགས་ཀྱང་།
Rang Zhin.Wo Sal.Kha Tar.Mi Mig Kyang.
 嚷行 哦薩 卡大 米美江
 自性光明如空無所緣

།རྣམ་པ་ཀུན་ལྡན་ཡི་ཤེས་རོལ་པ་ཡིས།
Nam Pa.Kun Den.Ye She.Rol Pa Yie.
 南巴 貢殿 耶謝 柔巴宜
 具諸相狀遊戲智慧故

།ཤེས་བྱ་ཇི་སྟེད་མཁའ་ལྟར་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱས།
She Ja.Ji Nyed.Khyen Pai.Kyil Khor Gye.
 西夾 吉涅 情貝 即闊界
 遍知一切所知壇城廣

།དཔག་མེད་བྱུགས་གྱི་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Pag Med.Thug Kyi.Wo La.Chag Tsal Lo.
 巴美 突吉 哦拉 洽擦羅
 無量意之光明我頂禮

།ཚོས་ཀུན་ངོ་བོ་ཉིད་གྱིས་ཉེར་ཞི་ཞིང་།
Choe Kun.Ngo Wo.Nyi Kyie.Nyer Zhi Zhing.
 卻貢 哦喔 逆吉 涅息行
 諸法由體性故近寂靜

།མ་འགགས་སྤང་བ་རབ་ཏུ་བཀྲ་བ་གང་།
Ma Gag.Nang Wa.Rab Tu.Tra Wa Gang.
 瑪嘎 囊哇 拉度 乍哇剛
 無礙顯現境相極顯明

།ཁྱོད་གྱི་གཟིགས་པ་འང་རྣམ་དག་ཞི་བ་དང་།
Khyod Kyi.Zig Pang.Nam Dag.Zhi Wa Dang.
 切吉 司巴 南達 息哇檔
 汝所觀見清淨與寂靜

།དེ་བཞིན་ཀུན་ཏུ་གཟིགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
De Zhin.Kun Tu.Zig La.Chag Tsal Lo.
 喋行 貢度 司拉 洽擦羅
 如是遍觀一切我頂禮

།གང་ཞིག་འགྲོ་བའི་ཡིད་བཞིན་ཉེར་འཚོའི་གནས།
Gang Zhig.Dro Wai.Yid Zhin.Nyer Tsoi Ne.
 剛息 卓威 宜行 涅翠內
 或誰眾生悅意生活處

།སྐྱུ་གསུང་བྱུགས་དང་ཡི་ཤེས་དཔག་མེད་སྟོབས།
Ku Sung.Thug Dang.Ye She.Pag Med Tob.
 固宋 突檔 耶謝 巴美多
 身語意及無量智慧力

འབྲུག་སྐྱེའི་ཐྱིན་ལས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།
Thug Jei.Thrin Le.Pag Tu.Me Pa Yi.
 突傑 慶雷 巴度 美巴宜
 大悲事業無法度量之

འོད་དཔག་མེད་ལ་རྟག་པར་ཕྱག་འཚལ་འོ།
Wo Pag.Med La.Tag Par.Chag Tsal Lo.
 哦巴 美拉 黨巴 洽擦羅
 無量光佛恆常我頂禮

འདོད་དང་ཡིད་གྱི་སྐྱུལ་པས་ལུས་འོངས་སྦྱོང།
Ngoe Dang.Yid Kyi.Trul Pae.Lue Long Chod.
 悟檔 宜吉 住貝 呂隆偈
 實物以及意化身受用

འཕོངས་སུ་མ་བཟུང་ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་པ།
Yong Su.Ma Zung.Nam Khai.Thar Thug Pa.
 用速 瑪松 南喀 踏突巴
 無法度量遍滿虛空際

འོློ་ཡིས་སྒྲུངས་ཏེ་བདེ་བར་གཤེགས་རྣམས་མཚོད།
Lo Yie.Lang Te.De War.Sheg Nam Chod.
 羅宜 朗喋 喋哇 謝南卻
 以意取而供養諸如來

འདམན་ལ་བཅུར་དགོངས་བདག་གི་འདི་དག་བཞེས།
Man La.Tser Gong.Dag Gi.Di Dag Zhe.
 民拉 責拱 達給 迪達協
 悲憫卑下受用我此供

འབདག་དང་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྲིག་པའི་ལས།
Dag Dang.Sem Chen.Kun Gyi.Dig Pai Le.
 達檔 森今 貢吉 迪貝雷
 我與一切有情之惡業

འཉིས་པར་གྱུར་གང་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་པར་བགྱི།
Nye Par.Gyur Gang.Thol Shing.Shag Par Gyi.
 涅巴 久剛 透行 夏巴寄
 所有惡業發露而懺悔

འསྐྱ་ཆད་ནམ་ཡང་བགྱིད་པར་མ་གྱུར་ཅིག།
Len Ched.Nam Yang.Gyie Par.Ma Gyur Chig.
 冷切 南揚 寄巴 瑪久季
 今後何時悉皆不造作

འལས་གྱི་སྐྱིབ་པའང་གཏན་དུ་ཟད་བྱེད་ཤོག།
Le Kyi.Drib Pa.Ten Du.Zed Jed Shog.
 雷吉 執巴 殿獨 誰傑秀
 惡業障礙願悉得消除

འབྱུང་དང་བྱུང་སྐྱེས་ཉན་ཐོས་རང་བྱུང་དང།
Gyal Dang.Gyal Sre.Nyen Thoe.Rang Gyal Dang.
 加檔 加色 念土 嚷加檔
 佛與菩薩聲聞緣覺眾

འཕྲོ་བ་ཀུན་གྱི་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང།
Dro Wa.Kun Gyi.Ge La.Je Yi Rang.
 卓哇 貢寄 給拉 傑宜嚷
 隨喜一切有情之善業

འགང་ཡང་ཕྱོགས་བཅུའི་བདེ་གཤེགས་ཐམས་ཅད་ལ།
Gang Yang.Chog Chui.De Sheg.Tham Ched La.
 剛揚 秋具 喋謝 趙界拉
 於彼十方一切眾如來

ཐེག་མཚོག་ཚེས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ།
Theg Chog.Choe Kyi.Khor Lo.Kor War Kul.
 替秋 卻吉 闊羅 國哇固
 祈請恆轉勝乘之法輪

།བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོ་དཔག་ཏུ་མེད་པར་ཡང་།
Kal Pa.Gya Tso.Pag Tu.Med Par Yang.
 噶巴 佳湊 巴度 美巴揚
 縱過無量大海之劫數

།སྤྱ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
Nya Ngen.Mi Da.Zhug Par.Sol Wa Deb.
 釀恩 米達 修巴 梭哇喋
 虔誠祈請莫入於涅槃

།དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགེ་བཅི་ཡོད་པ།
Du Sum.Sag Pai.Ge Wa.Chi Yod Pa.
 都宋 薩貝 給哇 季約巴
 三世所積任何之善業

།གཞན་ཕན་དོན་ཕྱིར་བྱང་རྒྱབ་ཆེན་པོར་བསྒྲི།
Zhen Phen.Don Chir.Jang Chub.Chen Por Ngo.
 賢遍 敦契 蔣秋 淺波哦
 為利他故迴向大菩提

།ཇི་སྲིད་བྱང་རྒྱབ་སློང་པོ་མ་ཐོབ་པར།
Ji Sri.Jang Chub.Nying Po.Ma Thob Bar.
 吉希 蔣秋 寧波 瑪透巴
 乃至未證菩提心要間

།སླླེ་བ་འདི་དང་མ་འོངས་ཐམས་ཅད་དུ།
Kye Wa.Di Dang.Ma Wong.Tham Ched Du.
 結哇 迪檔 瑪翁 唐界獨
 此生以及未來一切時

།ལྷ་མ་དམ་པས་རྗེས་སུ་འཛིན་གྱུར་ཅིག།
La Ma.Dam Pe.Je Su.Zin Gyur Chig.
 喇嘛 當貝 傑速 怎久季
 祈願尊勝上師隨受持

།བྱང་རྒྱབ་སེམས་ནི་ནམ་དུ་འང་ཉམས་མ་གྱུར།
Jang Chub.Sem Ni.Nam Du.Nyam Ma Gyur.
 蔣秋 森尼 南獨 釀瑪久
 一切時中不退菩提心

།རིགས་གཟུགས་འོངས་སྟོན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡི།
Rig Zug.Long Chod.Phun Sum.Tsog Pa Yi.
 利俗 隆覺 噴宋 湊巴宜
 種性身相資財圓滿之

།དལ་འབྱོར་མཚོག་ཐོབ་ཚོས་ལྷན་གྲོགས་དང་བཅས།
Dal Jor.Chog Thob.Choe Den.Drog Dang Che.
 達覺 秋透 卻殿 卓檔界
 勝暇滿身法友常相伴

།སངས་རྒྱས་བསྟན་ལ་རིམ་བཞིན་སློབ་པ་དང་།
Sang Gye.Ten La.Rim Shin.Lob Pa Dang.
 桑界 殿拉 仁行 羅巴檔
 於佛教法次第而修學

།འདུན་དང་བརྩོན་འགྲུས་བག་ཡོད་ལྷན་གྱུར་ཅིག།
Dun Dang.Tson Drue.Bag Yod.Den Gyur Chig.
 敦檔 尊竹 巴約 殿久季
 發願精進謹慎願具足

།དན་སོང་གསུམ་སོགས་མི་བཟད་འཁོར་བ་ཡི།
Ngen Song.Sum Sog.Mi Zed.Khor Wa Yi.
 恩宋 宋蘇 米色 闊哇宜
 三惡道等無盡輪迴之

།མི་ཁོམ་འཇིག་རྟེན་རྣམས་སུ་སླླེ་འགྱུར་ལས།
Mi Khom.Jig Ten.Nam Su.Kye Gyur Le.
 米康 吉殿 南速 結久雷
 無暇世界將生之業果

།གང་དེ་ཚོ་འདི་ཉིད་ལ་རབ་སྐྱིན་ནས།
Gang De.Tse Di.Nyi La.Rab Min Ne.

剛喋 策迪 逆拉 拉命內
彼等願於此生皆成熟

།ལན་གངས་གཞན་དུ་སྤྱོད་བར་མ་གྱུར་ཅིག།
Len Drang.Zhen Du.Nyong War.Ma Gyur Chig.

冷章 賢獨 紐哇 瑪久季
願不再屢屢投生於他處

།སྐྱིན་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་བཟོད་དང་བརྩོན་འགྲུས་དང་།
Jin Dang.Tsul Thrim.Zod Dang.Tson Drue Dang.

錦檔 促成 隨檔 尊竹檔
布施持戒忍辱及精進

།བསམ་གཏན་ཤེས་རབ་ཐབས་མཁས་མད་བྱང་དང་།
Sam Ten.She Rab.Thab Khe.Med Jung Dang.

桑殿 謝拉 踏肯 美炯檔
禪定般若美妙善巧和

།སློན་ལམ་སྟོབས་དང་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་ཡི།
Mon Lam.Tob Dang.Ye She.Gya Tso Yi.

莫郎 多檔 耶謝 佳湊宜
願望力與智慧大海之

།སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྫོགས་གྱུར་ཅིག།
Chod Pa.Tham Ched.Yong Su.Zog Gyur Chig.

偈巴 唐界 用速 奏久季
一切行為悉皆成圓滿

།ལུས་དང་དེ་བཞིན་སྟོག་ལའང་སྟོས་མེད་པར།
Lue Dang.De Zhin.Srog Lang.Toe Me Par.

呂檔 喋行 梭拉 對美巴
身與性命悉皆不在乎

།སེམས་ལས་རུང་ཞིང་དབེན་པར་རང་རྒྱུད་དུལ།
Sem Le.Rung Zhing.Wen Par.Rang Gyud Dul.

森雷 容行 問巴 嚷舉獨
心得自在寂靜自調伏

།ལུང་དང་མངོན་པར་རྫོགས་པའི་ཚོས་ཀྱིས་འབྱོར།
Lung Dang.Ngon Par.Tog Pai.Choe Kyie Jor.

隆檔 昂巴 多貝 卻吉覺
教誡如實現證之法具

།བརྩེ་ལྡན་ཏྲག་ཏུ་ཤེས་བཞིན་ལྡན་གྱུར་ཅིག།
Tse Den.Tag Tu.She Zhin.Den Gyur Chig.

賁殿 大度 謝行 殿久季
具足悲憫恆時具正知

།འཁོར་བའི་དེ་བཞིན་ཉིད་གང་སྤྱང་ན་འདས།
Khor Wai.De Zhin.Nyi Gang.Nya Ngen De.

闊威 喋行 逆剛 釀恩諜
輪迴體性即是涅槃性

།ཀུན་རྫོགས་དེ་བཞིན་ཉིད་གང་ཡེ་ཤེས་ཏེ།
Kun Tog.De Zhin.Nyi Gang.Ye She Te.

貢豆 喋行 逆剛 耶西喋
煩惱體性即是智慧性

།གཅིག་དང་དུ་མའི་བདག་ཉིད་ལས་འདས་པའི།
Chig Dang.Du Mai.Dag Nyi.Le De Pai.

季檔 獨美 達逆 雷諜貝
超越一與多種之體性

།ཚོས་ཉིད་རྫོགས་པའི་སྟོབས་ལྡན་གྱུར་ཅིག།
Choe Nyi.Tog Pai.Lo Droe.Den Gyur Chig.

卻逆 多貝 羅卓 殿久季
證悟法性之慧願具足

།གང་ཡང་རྟེན་འགྲུང་ཟབ་མོའི་ཚུལ་གནས་པ།
Gang Yang.Ten Jung.Zab Moi.Tsul Ne Pa.
 剛揚 殿炯 灑味 促內巴
 悉皆安住甚深緣起狀

།ངེས་དོན་མཐར་ཐུག་སྟོས་བལ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ།
Nge Don.Thar Thug.Troe Dral.Cho Kyi Ku.
 欸敦 踏突 朱札 卻吉固
 了義究竟離戲法之身

།སྟོབས་སོགས་ཡོན་ཏན་ཡེ་ཤེས་ཤིན་ལས་སོགས།
Tob Sog.Yon Ten.Ye She.Thrin Le Sog.
 多梭 遠殿 耶西 慶雷蘇
 力等功德智慧事業等

།བདེ་གཤེགས་ཚོས་ལ་ཐོགས་མེད་འཇུག་གྱུར་ཅིག།
De Sheg.Choe La.Thog Me.Jug Gyur Ching.
 喋謝 卻拉 透美 酒久淨
 無障無礙趣入善逝法

།གང་དུ་འགོ་སློ་མཛོན་པར་དགའ་གྱུར་པའི།
Gang Du.Dro Lo.Ngon Par.Ga Gyur Pai.
 剛獨 卓羅 問巴 嘎久貝
 任趣何處心意如實喜

།ཡིད་ལུས་སྦྱོད་པ་རྣམ་པར་དག་པ་དང་།
Yi Lue.Chod Pa.Nam Par.Dag Pa Dang.
 宜呂 偈巴 南巴 達巴檔
 意身完全純淨之行為

།དབྱངས་སྒྲན་དག་གིས་ཚོས་ཚུལ་རྒྱ་མཚོ་སྟོན།
Yang Nyen.Ngag Gi.Choe Tsul.Gya Tso Ton.
 央念 那給 卻促 佳湊頓
 以妙音語開示如海法

།རྒྱལ་སྲས་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོད་དང་མཚུངས་པར་ཤོག།
Gyal Sre.Nam Kyi.Chod Dang.Tsung Par Shog.
 加色 南吉 偈檔 從巴秀
 願與一切菩薩之行同

།ཇི་སྲིད་དེ་ལྟའི་ཡོན་ཏན་མ་ཐོབ་པར།
Ji Srid.De Tai.Yon Ten.Ma Thob Par.
 吉希 喋達 遠殿 瑪透巴
 乃至如是功德未證際

།མི་མཐུན་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ཡི།
Mi Thun.Chog Le.Nam Par.Gyal Wa Yie.
 米通 秋雷 南巴 加哇宜
 違緣諸方悉皆降伏之

།འཆི་མེད་ཚོ་དང་དཔལ་འབྱོར་རྒྱས་པ་དང་།
Chi Me.Tse Dang.Pal Jor.Gye Pa Dang.
 契美 策檔 巴久 界巴檔
 無死長壽財富廣資盛

།བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།
Sam Pai.Don Kun.Yi Zhin.Drub Gyur Chig.
 桑貝 敦貢 宜行 竹久季
 心想諸事如意而成辦

།ཚོ་འདིའི་སྤང་བ་རྒྱབ་པར་ཉེ་བ་ན།
Tse Dii.Nang Wa.Nub Par.Nye Wa Na.
 策迪 囊哇 奴巴 涅哇拿
 此生境相若近殞滅時

།བདེ་གཤེགས་སྲས་དང་བཅས་པས་བྱིན་བརྒྱབས་ཏེ།
De Sheg.Sre Dang.Che Pe.Jin Lab Te.
 迪謝 色檔 界貝 錦拉喋
 如來菩薩聖眾賜加持

།འོད་གསལ་ལ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་དོན་རྟོགས་ནས།
Wo Sal.Lhen Chig.Kye Pai.Don Tog Ne.
 哦薩 戀季 給貝 敦多內
 光明俱生勝義證悟已

།ལྷ་དང་ལྷ་མོ་དཔག་ཏུ་མིང་པ་ཡིས།
Lha Dang.Lha Mo.Pag Tu.Me Pa Yie.
 拉檔 拉摩 巴度 美巴宜
 無量無邊天人與天女

།སྣ་ཚོགས་མཚོད་པས་བདག་གི་སྣུན་བསུ་ཞིང་།
Na Tsog.Chod Pe.Dag Gi.Dun Su Zhing.
 那湊 卻貝 達給 敦速行
 種種供養為我前迎領

།རང་སྣང་དྲི་མིང་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རང་བཞིན།
Rang Nang.Dri Med.Choe Kyi.Ying Rang Zhin.
 曠囊 執美 卻吉 映曠行
 自相無垢法界之體性

།རྣམ་དག་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་དེར།
Nam Dag.De Wa.Chen Gyi.Zhing Kham Der.
 南達 喋哇 淺寄 行亢喋
 完全清淨彼極樂淨土

།བདེ་ཆེན་སེམས་གྱིས་བདེ་སྤྲུག་བསྐྱོད་གུར་ཅིག།
De Chen.Sem Kyie.De Lag.Drod Gyur Chig.
 喋淺 森吉 喋喇 哲久季
 以大樂心願易趨彼境

།ཞིང་དེར་དམར་སེར་འོད་གྱི་ཕུང་པོའི་དབུས།
Zhing Der.Mar Ser.Wo Kyi.Phung Poi Wue.
 行喋 瑪色 哦吉 碰波悟
 彼土橘紅光明光蘊中

།རབ་མང་རིན་ཆེན་པདྨའི་ཟེུ་འབྲུ་ལ།
Rab Mang.Rin Chen.Ped Mai.Zeu Dru La.
 拉芒 仁淺 貝美 色竹拉
 無數珍寶蓮花花蕊中

།དགེ་སྤོང་བྱེ་བ་འབྲུམ་དང་ཐབས་ཅིག་པའི།
Ge Long.Je Wa.Bum Dang.Thab Chig Pai.
 給隆 傑哇 幫檔 踏季貝
 十萬俱胝比丘眾同住

།ཚོས་རྗེ་འོད་དཔག་མིང་པ་མཐོང་གུར་ཅིག།
Cho Je.Wo Pag.Me Pa.Thong Gyur Chig.
 卻傑 哦巴 美巴 通久季
 法王無量光佛願現見

།རྒྱལ་སྲས་ཚོགས་གྱིས་ཡོངས་བསྐྱོར་བཅོམ་ལྷན་འདས།
Gyal Sre.Tsog Kyi.Yong Kor.Chom Den De.
 加色 湊吉 用構 充殿喋
 諸菩薩眾圍繞薄伽梵

།ཐུན་མཚམས་འཆར་ཀའི་ཉིན་བྱེད་ལྟར་དམར་བ།
Thun Tsam.Char Kai.Nyin Je.Tar Mar Wa.
 通粲 洽給 寧傑 大瑪哇
 如同黎明燦爛日光照

།འོད་འབར་བལྟ་བས་མི་དོམས་དེ་མཐོང་ནས།
Wo Bar.Ta We.Mi Ngom.De Thong Ne.
 哦巴 大威 米哦 喋通內
 光耀心悅無厭見彼已

།བྱང་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་ལུང་བསྟན་ཐོབ་གུར་ཅིག།
Jang Chub.Chen Poi.Lung Ten.Thob Gyur Chig.
 蔣秋 淺波 隆殿 透久季
 願得授記證悟大菩提

།དགེ་ཚོགས་ལེགས་བྱས་རྣམ་པར་དཀར་བའི་འབྲས།
Ge Tsog.Leg Je.Nam Par.Kar Wai Dre.
 給湊 雷傑 南巴 噶威知
 所作善業清淨之果報

།ངོ་མཚར་ཡོངས་ཚེགས་དཔལ་དང་ལྡན་པའི་ལུས།
Ngo Tsar.Yong Zog.Pal Dang.Den Pai Lue.
 哦擦 用奏 巴檔 殿貝呂
 稀有圓滿具德身開展

།དཔག་མེད་སྤྱལ་ནས་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་ལ།
Pag Me.Trul Ne.Chom Den.Di De La.
 巴美 住內 充殿 迪喋拉
 化現無量於彼佛陀前

།བསྟོན་དབྱངས་རྒྱ་མཚོས་ཤིས་པ་བཟློད་གྲུར་ཅིག།
Tod Yang.Gya Tso.Shi Pa.Jod Gyur Chig.
 迪央 佳措 夕巴 覺久季
 如海妙音讚頌願吉祥

།བྱམས་ཆེན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དང་ཀུན་ཏུ་བཟང་།
Jam Chen.Jam Pai.Yang Dang.Kun Tu Zang.
 蔣淺 蔣貝 樣檔 貢度桑
 彌勒文殊以及普賢尊

།སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་ལ་སོགས།
Chen Re.Zig Wang.Thu Chen.Thob La Sog.
 淺利 息旺 突淺 透拉梭
 觀世音及大勢至菩薩

།རྒྱལ་སྤྱས་རྣམས་དང་རྟག་ཏུ་མི་འབྲལ་ཞིང་།
Gyal Sre.Nam Dang.Tag Tu.Mi Dral Zhing.
 加色 南檔 大度 米札行
 諸菩薩眾願恆不遠離

།རྣམ་ཐར་རྒྱལ་ལ་མཉམ་པར་འབྲུག་གྲུར་ཅིག།
Nam Thar.Tsul La.Nyam Par.Jug Gyur Chig.
 南踏 促拉 釀巴 祝久季
 如彼傳記相同而修持

།རྣམ་ཐར་རྒྱ་མཚོ་སྤྱལ་ལྟར་སྟོན་པས།
Nam Thar.Gya Tso.Gyu Ma.Tar Jong Pe.
 南踏 佳措 久瑪 大覺貝
 解脫大海如幻修習故

།ཐིག་མཚོག་རྒྱ་མཚོའི་ཐབས་རྣམས་ཀུན་བཟང་སྟེ།
Theg Chog.Gya Tsoi.Thab Nam.Kun Zang Te.
 鐵秋 佳翠 踏南 貢桑喋
 遍持如海勝乘之方便

།ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོའི་རྟོགས་པ་རབ་ཐོབ་ནས།
Ye She.Gya Tsoi.Tog Pa.Rab Thob Ne.
 耶謝 佳翠 豆巴 拉透內
 智慧大海證悟悉得已

།སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་ཀུན་སྦྱོལ་གྲུར་ཅིག།
Sri Pai.Tso Le.Dro Kun.Drol Gyur Chig.
 似貝 措雷 卓貢 卓久季
 願度眾生解脫輪迴海

།ཞིང་ཁམས་རྒྱ་མཚོ་རྟག་ཏུ་སྦྱོང་བ་དང་།
Zhing Kham.Gya Tso.Tag Tu.Jong Wa Dang.
 行康 佳措 大度 炯哇檔
 如海淨土恆得清淨觀

།ཚོགས་གཉིས་རྒྱ་མཚོ་དག་ནི་སྤེལ་བར་བྱེད།
Tsog Nyie.Gya Tso.Dag Ni.Pel War Jed.
 湊逆 佳措 達尼 貝哇傑
 如海二資糧淨而增長

།སེམ་ཅན་ཚུ་མཚོ་རབ་དུ་སྒྲིན་བྱས་ཏེ།
Sem Chen.Gya Tso.Rab Tu.Min Je Te.
 森淺 佳措 拉度 命傑喋
 如海眾生悉令成熟已

།སྒྲོན་ལམ་ཚུ་མཚོ་རྣམས་ནི་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།
Mon Lam.Gya Tso.Nam Ni.Drub Gyur Chig.
 莫郎 佳措 南尼 竹久季
 如海願望祈願悉成辦

།དེ་ལྟར་སྒྲོན་གྱི་བདེ་བར་གཤེགས་རྣམས་ཀྱིས།
Ji Tar.Ngon Gyi.De War.Sheg Nam Kyie.
 吉大 恩寄 喋哇 謝南吉
 如同往昔一切善逝眾

།ཐུགས་བསྐྱེད་སྒྲོན་ལམ་མཛད་སྟོབས་ཅི་འདྲ་བ།
Thug Kyed.Mon Lam.Zed Tob.Chi Dra Wa.
 土及 莫郎 責多 季札哇
 如其發心發願造作力

།དེ་ལྟར་བདག་གིས་སེམ་ཅན་མ་ལུས་ཚོགས།
De Tar.Dag Gie.Sem Chen.Ma Lue Tsog.
 喋大 達給 森淺 瑪呂措
 如是我為無量有情眾

།སྐུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།
Nyur Du.Sang Gye.Sa La.God Par Shog.
 紐都 桑界 薩拉 軌巴秀
 祈願迅速安置達佛地

ཅེས་འོད་དཔག་དུ་མེད་པ་ལ་བསྟོད་པ་ཡན་ལག་བདུན་པ་སྒྲོན་ལམ་དང་བཅས་པ་འདི། །ཀམ་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་མཛད་སྟོབས་ཀྱི་སེམ་ཅན་ཆ་མ་ཚུ་འགྲུབ་དུ་སྐྱུར་བའོ།།

此無量光佛七支讚及祈願文 由第五世噶瑪巴德新謝巴在西康地區黃河邊造



www.kagyulibrary.hk